An IV. Udin, Joibe 1 Avril 1886 Numar 7

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÉZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens: Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions: Intindisi cu la Redazion. Mandá letaris al semplis ind irizz: *Amminist.* **Florean dal Palazz** - *Udin.*

LA FIESTE DAL RE

Domenie, 14 di marz, cun la corse, che da san Pelagio, par no dì da Tresesim, partis a lis 8 40 par arivà a Udin a lis 9 e 30 minus, soi rivat te capital dal Friul, onde fa presinze de me puare persone a la Fieste straordinarie, che si doveve fa in Domo par là ricorenze dal Natalizi dal nestri Re. Noaltris di Tresesim lin dugg in gringule quand che si po cumbinà l'esercizi de Religion cun l'amor de Patrie, parcè che nei trionfos passas vind vut un Mestri che nus insegnave, che quand che i Ebreos erin religios la patrie di Giacobe, ossei di Israel, e jere benedete, e viceviarse poi.

Avind dunce sintut, che il nestri benedet vescul gnuv, a diferenze di chell puar contadin che lu ha precedut, ustinat come un mul, nol voleve savè de Fieste dal Re, e che Lui invece al voleve ristaurà la publiche dimostrazion di affett, di amor viars il Re, Capo de Nazion Italiane, e che in ultim al ul dì: *amor di patrie*, si lafè che o vevi destinat diis francus par solenizà insieme al Vescul la biele ricorenze, che, par quant si diseve, doveve celebrassi cun un *sol e biel Te Deum*, cun la presinze dal Prefet e di dutis lis Autoritas.

Sintind a sunà dutis lis ciampanis, soi corût in Domo; ma restai petat quand che no vedei nissun parecio, nissun damasch, e di plui entrat in Sacristie *alegris e contens* chei de prime Sacristie, e chei de Seconde parevin mazz, *tant manifestavin* la lor gioje. Crodei ben di fevelà al prim Muini domandand cemud che va la storie! Malegnas sejal! mi ha alzadis lis spalis, e mi ha nome rispuindut: Che al vadi da *Toniss*. In chest al jentre sior Pieri. E lui ce disial? Jo no m'impazzi. Cheste rispueste che no ha sens comun, e ha fatt si che jo proprit soi lat dal Mestri des Cerimonis par savè cemud che la facende leve indenant. Ueliso crodi? Ance chest, che pur al ha un poce di creanze, mi ha voltadis lis spalis, al ha dade une rugnade, e al è passat a la tiarze Sacristie.

Fat sta che fo ciantade une messe senze gloria, e cun un Credo che nol valeve une pipe di tabach come la Messute, de qual al fevele il *Giusti* tal 1840 poc su poc ju, e che dopo il *Tedeum* quand che il puar vescul al intonà: *Fedei, prein par il nestri Re Umberto?* Nissun l'è stat bon di rispuindi, e i Cialunis no han fatt altri che murmujà.

Jo, mi brusave di jessi vignut a Udin diband; si lafè che mi soi mitut dabon a scrusignà ce che il diaul veve mitut di miezz par imbredeà il puar Vescul in chest afar. E ce hao rilevat! Che il Vescul, crodind di vè da fa cui siei Cialunis, come cui galanzumin, e che dopo di vè sberlat a Pasian di Prat: *Vive la Religion, vive la Patrie* al sperave di vè fatt il so Programe, si lafè che clamat a manifestà in propasit il consei del Ciapitul, e je han petade biele.

Dopo di vè conferit fra di lor e une, e dos, e cinq e sis voltis i han rispuindut che nol si pensi di *invidà* lis Autoritas al *Tedeum;* ma che dutt al plui al *notifichi* che Lui al ciantarà il Tedeum. E ce mostros! Si viod proprit che han plen il stomit, e che uelin par nissun pat fa la minime dimostrazion di amor a la patrie, al Re. — Ma dopo dutt parcè mo il Vescul gnuv no isal stat bon di fa da Paron, da Vescul, e comandà da par sè il Tedeum, e invidà, come che si diseve, lis Autoritas senze bisugne di consultà in proposit chei basoai?

Dugg uelin di la so; ma in ultim al risulte che chest puar omp al vores sta di cà e di là, al vores manifestà il so patriotismo, e al vores ance contentà chei orsas che censervin lis tradizions di Casasola. Però le ha fatte gruesse parcè che no si po sta cun Dio e cul diaul, e se al crod di meti la planete nere, che so la tegni ancè il dì di Pasche, che al fas plui buine figure di jessi di un sol color, e no zirassi di cà e di là come l'agnul dal Cistiell. No la varess mai crodude! No, no. No la varess mai crodude!

Un di Tresesim.

An IV. Udin, Joibe 1 Avril 1886 Numar 7

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÉZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens: Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions: Intindisi cu la Redazion. Mandá letaris al semplis ind irizz: *Amminist.* **Florean dal Palazz** - *Udin.*

LA FIESTE DAL RE

Domenie, 14 di marz, cun la corse, che da san Pelagio, par no dì da Tresesim, partis a lis 8 40 par arivà a Udin a lis 9 e 30 minus, soi rivat te capital dal Friul, onde fa presinze de me puare persone a la Fieste straordinarie, che si doveve fa in Domo par là ricorenze dal Natalizi dal nestri Re. Noaltris di Tresesim lin dugg in gringule quand che si po cumbinà l'esercizi de Religion cun l'amor de Patrie, parcè che nei trionfos passas vind vut un Mestri che nus insegnave, che quand che i Ebreos erin religios la patrie di Giacobe, ossei di Israel, e jere benedete, e viceviarse poi.

Avind dunce sintut, che il nestri benedet vescul gnuv, a diferenze di chell puar contadin che lu ha precedut, ustinat come un mul, nol voleve savè de Fieste dal Re, e che Lui invece al voleve ristaurà la publiche dimostrazion di afiett, di amor viars il Re, Capo de Nazion Italiane, e che in ultim al ul di: *amor di patrie*, si lafè che o vevi destinat dois francus par solenizà insieme al Vescul la biele ricorenze, che, par quant si diseve, doveve celebrassi cun un *sol e biel Te Deum*, cun la presinze dal Prefet e di dutis lis Autoritas.

Sintind a sunà dutis lis ciampanis, soi corût in Domo; ma restai petat quand che no vedei nissun parecio, nissun damasch, e di plui entrat in Sacristie *alegris e contens* chei de prime Sacristie, e chei de Seconde parevin mazz, *tant manifestavin* la lor gioje. Crodei ben di fevelà al prim Muini domandand cemud che va la storie! Malegnas sejal! mi ha alzadis lis spalis, e mi ha nome rispuindut: Che al vadi da *Toniss*. In chest al jentre sior Pieri. E lui ce disial? Jo no m'impazzi. Cheste rispueste che no ha sens comun, e ha fatt si che jo proprit soi lat dal Mestri des Cerimonis par savè cemud che la facende leve indenant. Ueliso crodi? Ance chest, che pur al ha un poce di creanze, mi ha voltadis lis spalis, al ha dade une rugnade, e al è passat a la tiarze Sacristie.

Fat sta che fo ciantade une messe senze gloria, e cun un Credo che nol valeve une pipe di tabach come la Messute, de qual al fevele il *Giusti* tal 1840 poc su poc ju, e che dopo il *Tedeum* quand che il puar vescul al intonà : *Fedei, preìn par il nestri Re Umberto?* Nissun l'è stat bon di rispuindi, e i Cialunis no han fatt altri che murmujà.

Jo, mi brusave di jessi vignut a Udin diband; si lafè che mi soi mitut dabon a scrusignà ce che il diaul veve mitut di miezz par imbredeà il puar Vescul in chest afar. E ce hao rilevat! Che il Vescul, crodind di vè da fa cui siei Cialunis, come cui galanzumin, e che dopo di vè sberlat a Pasian di Prat : *Vive la Religion, vive la Patrie* al sperave di vè fatt il so Programe, si lafè che clamat a manifestà in propasit il consei del Ciapitul, e je han petade biele.

Dopo di vè conferit fra di lor e une, e dos, e cinq e sis voltis i han rispuindut che nol si pensi di *invidà* lis Autoritas al *Tedeum;* ma che dutt al plui al *notifichi* che Lui al ciantarà il Tedeum. E ce mostros! Si viod proprit che han plen il stomit, e che uelin par nissun pat fa la minime dimostrazion di amor a la patrie, al Re. — Ma dopo dutt parcè mo il Vescul gnuv no isal stat bon di fa da Paron, da Vescul, e comandà da par sè il Tedeum, e invidà, come che si diseve, lis Autoritas senze bisugne di consultà in proposit chei basoai?

Dugg uelin di la so; ma in ultim al risulte che chest puar omp al vores sta di cà e di là, al vores manifestà il so patriotismo, e al vores ance contentà chei orsas che censervin lis tradizions di Casasola. Però le ha fatte gruesse parcè che no si po sta cun Dio e cul diaul, e se al crod di metti la planete nere, che so la tegni ance il dì di Pasche, che al fas plui buine figure di jessi di un sol color, e no zirassi di cà e di là come l'agnul dal Cistiell. No la varess mai crodude! No, no. No la varess mai crodude!

Un di Tresesim.

— Al è piês di chell altri che al veve dat cinqcent francs e al tirave un francut in dì di interes.

— Al è un strangoladôr une volte e mieze di plui!

— E là lezz e permett cheste qualitat di infamis.

— Mo no zove nuje, cussì e jè e cussì bisugne lassà che vadi.

— E cui che al zighe al riscle di là in preson.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O soi stat jo in persone a sinti il prediciador il dì di s. Josêf, e sicome al è un biel argoment chell che al tignive un altri so confradi che fasind il marangon sant Josef, al tirave di conseguenze che al varà fatt dai confessionaris, par cui al disè fevelin mai de confession. La ciosse istesse al tratà chell sbruciot di predi poichè no podind dì dal sant se non che al jere *just*, o sfidi jo a no jessi quand che lu han crodut sant, al tirà fur la tiritere dal Vatican e dal Presonir, cun une mimiche di ciarlatan. L'esordio o sfidi dugg chei predis a dimi ce che al ha dit, tant al vevi di ordin; e par saltà fur dai imbroìs al ven a contanus ches filastròcis di Pio nono che lu ha fatt patrono da la Glesie universal. Chest al fass fresch, in chesg timps che i umin a razonin, e pensin ben plui in là dal Patrono: bazoail par da l'incredibil che si vevi di tolerà cheste int cussì imbecil, par no dì triste? Une volte al jere san Pieri, cumò lu han dismenteat; ma va ben cambià, parceche mangià simpri pernis, al stufe; jo o speri che continuand cussì e laràn a finile te ...... cul fa protetors de glesie deventade vece san Labre, chell p..... di sant fatt l'altre dì, che al viveve sul ledan. Bras, bras! continuait cussì che laress simpri miei!

* * *

O ricev e o publichi:

« Ustu ridi? La *Patine de roe* e crod jè di jessi la parone de situazion parcè che Depretis al è ancemò al podè, in virtut de proverbial pazienze dal popul italian.

E fin quand hae di durà cheste naine? Dugg e disin che la cuarde a fuarze di tirale si romp, ma jo o crod che sta simpri interie. Dulà che si jè rote, par esempli tal Belgio cumò, i moderas, i siors, e fevelin di riformis economichis, di scioglimect da la question social, di quietà l'agitazion causade da la gran miserie.

Ma parcè no fevelà prime che nascessin i disordins? Mi par che al sares stat mior par dugg; pai siors e pai puars. A Udin, baste che la *Patine de roe* e dispensi lis sos sentenzis e i siei elogios pajas a un tant la rie sui fons..... neris, e cui che noi è content che al mueri! »

Un operajo.

* * *

O ricev e o publichi:

« La mame (puare mame ingianade) ingenue e crod propriamentri che la sere e vadi a la predice; ma invece tutaltri, e ciate plui sodisfazion a sbrindolà par lis remotis contradis de citat.

Ustu savè cui che al è lui, Florean?

Il mascio l'è un forest che no si sa di ce bande al sei, sei ce che si sei, ma al par che al vevi tal ciav l'idee di insegnai une gnove dotrine, un altre razze di devozion a cheste pivele, la qual dismentee i doves di devote cristiane e di fie.

Bisugne savè che so mari jè femine unmont citine, e che e veve ordenat a so fie di bandonà un prin moros parceche quand che al leve a messe al cialave il sofit de glesie.

La fie d'acordo cu la mame e diseve: — Tu has reson mame, Vigi al è miezz ebreo, no uei velu.

Cumò po, che ha pes mans un fedel cristian, jè in t'une bote di flar.

No baste lui luteran, ance jè deventarà par miez di lui une degne compagne.

Sarà po plui biele, quand che lui profitand dal poc sintiment de frutate, mentri che chei che son simpri las inmancabilmentri a la predice dute la quaresime guadagnaran un sach di indulgenzis, jè par ciart e ingrumarà alc di inaspetat par so puare mari ingianade. »

Un to letor.

* * *

Mi mandin:

« Florean, nance cu lis protezions, benedizions, scongiurs di dugg i sans, no po resi plui une ciarte barache, che crodeve di fa tremà dutis lis altris plui o manco barachis.

Si procure di puntelà di ca e di là, ma al par che stand la gran fraideze, noi zovi propri nuje. Si viod chell volatil (simpri giavand la so divinitat), dut spelat, smorzeat, cori ca e là par cirî un lug par fa il nid.

Ce dirai di che int che e ha vut il coragio di là a seciai lis mirindis, e po dopo fa tant fevelà di lui e di lor?

Puare colombe ten amens par une volte a no dà ricovero a ciarts pelegrins, che si dismentearin dal proverbio che: chi troppo abbraccia, nulla stringe, e no han fatt che cisciei par ajar. »

* * *

O ricev e o inseris tal e qual:

« Un butegar di grassine di borg di ...... dute grazie e zentilezze par saludà Tizio, Cajo, Sempronio, noi si inacuarz che qualchi genar de so butëghe l'e impossibil di podelu mandà ju pal cuell.

Feveland di un sardelon comprat da une puare famee par cenà, puess di che al jere patoc, anzi cul scifos odor che al mandave mentri al si cuejeve, al faseve quasi gumità dutte la famee, seben e veve i organos ueis.

O colpe dal butegar o dal diaul sei, che al viodi ben ce che al mett te ciarte, parceche i bez lui ju ciale par dutis lis bandis.

No baste che, dugg i butegars in general, vendin il lor genar doi o tre centesins di plui da chei dal centro, ma, in cause che la puare int e serce di sparagnaju comprand la lor robe in plazze, cussì a chei butegars insomp i borgs i reste indaur il lor genar che po al va frait. »

Une di borg di Vilalte.

VARIETAS DI FLOREAN

AL NUOVO CONFRATELLO DELLA STAMPA

È obbligo di cortesia dare il benvenuto ad un collega, specialmente quando questi occupa un posto cospicuo nella stampa periodica. Ed in verità annuncio volentieri che l'*Ape Giuridico-Amministrativa* si stamperà dal 1 aprile in Udine, presso la Tipografia Bardusco, e che Direttore di esso Giornale è il sig. Giacomo D. Tosi, testè nominato Ragioniere Capo di questo Municipio; un eccellente acquisto per noi. Quando poi il pubblico sappia che collaboratori ordinari dell'*Ape* sono fra i migliori cultori delle discipline amministrativo-legali; che il Giornale esce in grande formato di 16 pagine, oltre a quattro di copertina, il tutto in doppia colonna; che si occupa indistintamente d'ogni branca del diritto, e di sociologia; e che costa per un anno sole L. 10; alla interessante pubblicazione non può mancare il maggior favore di tutti gli intelligenti che amano quegli studi speciali, e delle persone sopratutto che, per la loro posizione sociale, abbisognano di attingere ad un periodico che certamente loro servirebbe di ajuto ed appoggio efficacissimi.

Ciò scrivendo credo di adempiere ad un dovere e far omaggio al vero, il perchè auguro al valentissimo confratello tale fortuna che corrisponda all'indiscutibile merito suo.

V. L.

Direz. ed Amm. via Belloni 10

VINCENZO LUCOARDI, *diretor responsabil.*

Udin, 1886 Stamp. A. Montalban